



Online and Face-to-Face (in Japan)

Programa de Co-creación de Conocimientos (Enfoque Grupal y Regional)

Reducción y Manejo de Desastres Volcánicos para Países de América Central y del Sur



Numero de Curso: 202108003J001

Período del programa en línea : 22 de Septiembre - 4 de Octubre, 2022

Período del programa en Japón: 5 de Octubre - 10 de Noviembre, 2022

*En el contexto de la pandemia COVID-19, aún existe la posibilidad del curso se modifique, se acorte o se cancele el propio curso.





¿Cómo gestionar el riesgo de catástrofes volcánicas?

Obtener conocimientos de la experiencia de Japón en materia de prevención de catástrofes volcánicas que puedan adaptarse a las medidas de prevención de catástrofes volcánicas en sus propios países.

Resumir



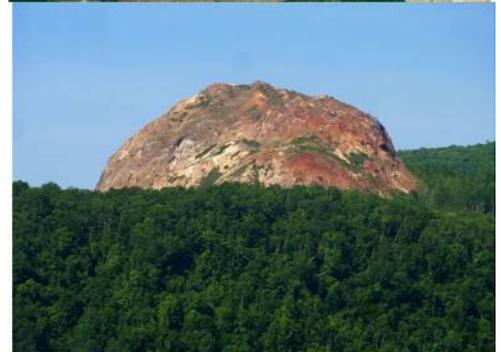
Este programa está diseñado para que quienes se dedican a la gestión del riesgo de desastres volcánicos conozcan la experiencia japonesa en materia de reducción y gestión del riesgo de desastres volcánicos.

Las sesiones se celebrarán tanto en línea como presencialmente en Japón. La sesión en línea incluirá el autoestudio y el debate con conferencia web.

Todas las sesiones se realizan en español.

El periodo del programa es del 22 de septiembre al 10 de noviembre de 2022.

Capacidad del curso: 6 participantes



Programa de Co-Creación de Conocimientos (KCCP) de JICA

En la Carta de Cooperación para el Desarrollo presentado por el Gabinete japonés en febrero del 2015, se señala claramente lo siguiente: “En la cooperación para el desarrollo, Japón ha mantenido el espíritu de crear conjuntamente las cosas adecuadas a los países socios, mientras respeta la propiedad, las intenciones y las características intrínsecas del país interesado en base al enfoque orientado al campo a través del diálogo y colaboración. También ha mantenido el enfoque de construir relaciones recíprocas con los países en vías de desarrollo en las cuales ambas partes aprenden, el uno del otro, crecen y desarrollan juntos.” Creemos que este “Programa de Co-Creación de Conocimientos” servirá como un centro del proceso de aprendizaje mutuo.

Índice de contenidos

¿Para qué?

(Antecedentes, Objetivos) 6

¿Para quién?

(Áreas de trabajo y organizaciones, países) 6

¿Cuándo?

(Período del programa en línea, período del programa en Japón) 7

¿Dónde?

(Lugar donde se desarrolla el programa) 7

¿Cómo?

(Cómo aprender, lenguaje, compromiso con los ODS) 8

(Estructura del programa) 8-11

(Líder del curso, Instructores, Encargada de la implementación) 12

Condiciones y Procedimientos de Aplicación

(Expectativas hacia las Organizaciones Participantes, Requisitos de los candidatos) 13-15

(Documentos requeridos con la Solicitud) 15

(Procedimientos de solicitud y selección) 16

(Documento(s) adicional(es) que deben presentar los candidatos aceptados) 16

(Condiciones para la asistencia) 17

(Otras informaciones)18-19

Gestiones administrativas

(Organizador (Centro de JICA en Japón), Institución encargada de la implementación, Gastos, Orientación pre-partida, Referencia) 20-22

Anexo

Anexo I (Informe de trabajo) 23

Anexo I-1 (ítems del Informe de Trabajo)24-28

Anexo II (Presentación del Informe de Trabajo)29-30

For Your Reference

(JICA and Capacity Development, Japanese Development Experience) 31

Correspondence

(For Enquiries and Further Information) 33

¿Para qué?

Antecedentes

Aunque las catástrofes volcánicas se producen con menos frecuencia, los daños son muy numerosos una vez que se producen. Si bien es indispensable el desarrollo de infraestructuras, por ejemplo, las presas para controlar la erosión, es más crucial tomar otras medidas como la vigilancia de las actividades volcánicas y la elaboración de mapas de peligrosidad, en función de la escala de la catástrofe.

A pesar de que existen numerosos volcanes activos, la gestión del riesgo de catástrofes no está plenamente reconocida, y la población en general tiene un escaso sentido de las catástrofes volcánicas.

Objetivos

Este programa tiene como objetivo formular un "Plan de Acción" que consiste en mejorar la capacidad de gestión del riesgo de catástrofes volcánicas, colaborando con las partes interesadas, incluidos el gobierno y los ciudadanos.

¿Para quién?

Áreas de trabajo y organizaciones

Este curso se ofrece a quienes trabajan en instituciones gubernamentales de investigación, ONG y empresas privadas, así como en instituciones educativas, incluidas las escuelas, que se encargan de cualquier trabajo para la gestión del riesgo de catástrofes volcánicas basado en un plan oficial.

La organización solicitante con la mejor intención de utilizar la oportunidad de este programa será altamente valorada en la selección.

Países

Chile, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Nicaragua, Peru

Los participantes que hayan completado con éxito el programa recibirán un certificado de la JICA.

¿Cuándo?

Período del programa en línea



Del 22 de septiembre de 2022
al 4 de octubre de 2022

Este periodo incluye materiales a demanda y debates en directo. Los debates en directo se celebrarán dos veces por semana.

Todos los participantes estarán conectados a través de Zoom en las siguientes zonas horarias.

- Japan: 8:00-10:00am
- Chile: 20:00-22:00pm
- Costa Rica: 17:00-19:00pm
- Ecuador: 18:00-20:00pm
- Guatemala: 17:00-19:00pm
- Nicaragua: 17:00-19:00pm
- Peru: 18:00-20:00pm

Período del Programa en Japón

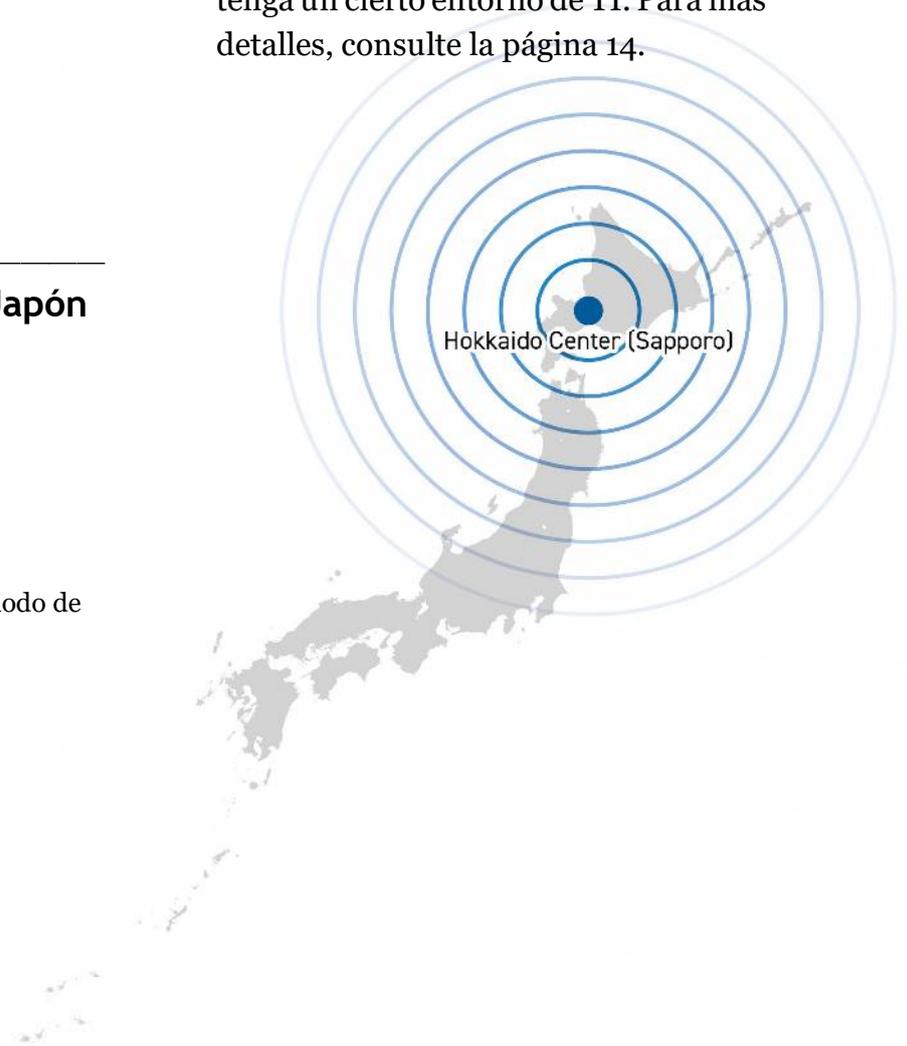


Del 5 de octubre de 2022
al 10 de noviembre de 2022

El calendario anterior incluye el periodo de cuarentena para la entrada a Japón.

¿Dónde?

Este curso se lleva a cabo en un programa online y en un programa presencial en Japón, organizado por el Centro JICA de Hokkaido (Sapporo). Usted recibirá los materiales de observación esenciales para su auto-estudio en su oficina o casa en el programa en línea. Como el salón de clases en línea y las sesiones de preguntas y respuestas se llevan a cabo para ayudar a su proceso de aprendizaje, se requiere que usted tenga un cierto entorno de TI. Para más detalles, consulte la página 14.



¿Cómo?

Cómo aprender

【Programa en línea】



- Autoestudio en línea
- Discusión
- Presentaciones
- Conferencias

【 Programa en Japón】



- Discusión
- Viaje de estudio
- Conferencias
- Presentaciones

Lenguaje

Español

Compromiso con los ODS

OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE



Estructura del programa

(1) Fase preliminar en el país de origen del participante (hasta agosto de 2022)

Las organizaciones participantes realizan la preparación necesaria para el Programa en el país respectivo.

* Se recomienda altamente consultar a los participantes anteriores para evitar una combinación desfavorable entre las necesidades de los participantes y el curso de capacitación, y para obtener ideas sobre el Plan de Acción.

Módulos	Actividades
Informe de Trabajo y Presentación del informe de trabajo	<ul style="list-style-type: none"> • Preparación del Informe de Trabajo, preferentemente bajo consulta dentro de su organización. • Véase los Anexos I y II para las instrucciones para el Informe de Trabajo y Presentación del informe de trabajo. • Disposiciones necesarias para la presentación del Informe de Trabajo.

* Basado en el Informe de Trabajo, todos los participantes deben realizar la presentación el viernes 23 de septiembre (JST), para compartir la información de sus respectivos países en el campo de la reducción y manejo de desastres volcánicos. Para mayores

detalles, por favor remítase a las páginas 29 y 30.

(2) Programa principal

Resultados esperados	Temas(en línea)	Temas (en Japón)
(1) Los participantes serán capaces de describir los riesgos de catástrofes volcánicas y explicar cómo entender la situación actual junto con sus respectivos problemas..	<ul style="list-style-type: none"> • Características de volcanes①Manera de vivir con los volcanes② • Características de cada volcán • Evaluación de amenazas de daños causados por erupciones volcánicas • Generalidades de Medidas contra Desastres Volcánicos en Japón② • Monitoreo etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Características de volcanes②Práctica de campo(Mt. Fuji y Mt.Usu) • Discusión con expertos
(2) Sobre la base de la comprensión de los sistemas legales, los planes y las operaciones de gestión de riesgos de desastres en Japón y en los respectivos países objetivo, los participantes serán capaces de aclarar sus características, ventajas y desventajas.	<ul style="list-style-type: none"> • Resumen de Contramedidas para Gestión de Desastres Volcánicas en Japón (Sistema Legislativo) • Esquemas generales de las medidas contra desastres volcánicos en Japón ③ • Control de erosión volcánica(sabo) • Esquemas generales de contramedidas para desastres volcánicos en Japón④Desarrollo de recursos humanos en vulcanología etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Medidas de prevención de catástrofes volcánicas (Filipinas, Indonesia)
(3) Los participantes serán capaces de explicar cuestiones críticas (por ejemplo, los sistemas de	<ul style="list-style-type: none"> • Iniciativas por las municipalidades para garantizar la seguridad de la población • Mapa de peligros para la prevención de desastres 	<ul style="list-style-type: none"> • Gestión de centros de evacuación • Uso del terreno • Recuperación y restauración de desastres en la zona

<p>evacuación y la concienciación pública) para reducir los riesgos de catástrofes volcánicas.</p>	<p>volcánicos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Esquemas generales de las medidas contra desastres volcánicos en Japón⑥Plan local en el control de desastres naturales de los municipios etc. 	<p>volcánica.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eliminación de cenizas volcánicas • Discusión con un funcionario del gobierno local etc.
<p>(4) Los participantes serán capaces de seleccionar las acciones apropiadas que hagan hincapié en la colaboración con el gobierno, los ciudadanos, los investigadores y los medios de comunicación, con el fin de mitigar eficazmente los riesgos de catástrofes volcánicas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • El anuncio de las informaciones reducción del riesgo de desastres(RRD)volcánicos y los casos concretos • Desarrollo turístico en torno a los volcanes-geoparques • Educación en la mitigación de desastres volcánicos ① • Entrenamiento para la mitigación de desastres volcánicos etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Educación en la mitigación de desastres volcánicos② • Señalización local basada en el mapa de prevención de catástrofes volcánicas • Discusión con un funcionario del gobierno local.
<p>(5) Los participantes serán capaces de formular un "Plan de Acción", que trata de las contramedidas contra la catástrofe volcánica y/o un plan para difundir los fundamentos de la catástrofe volcánica y las</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Creación del plan de acción • Presentación del plan de acción • Intercambio de opiniones 	<ul style="list-style-type: none"> • Creación del plan de acción • Presentación del plan de acción • Intercambio de opiniones

acciones adecuadas en caso de emergencia.		
---	--	--

(3) Fase de finalización en el país de origen del participante

Las organizaciones participantes producen los outputs finales aprovechando los resultados traídos por los participantes. Esta etapa marca el fin del Programa.

Módulos	Actividades
Implementación de su Plan de Acción	Aplicación e implementación del Plan de Acción en sus respectivos países.

Miembros organizadores

Conferencistas principales

Líder del curso

Mitsuhiro YOSHIMOTO

Instituto de ciencias de la prefectura de Yamanashi del Monte Fuji
Centro de Investigación para la Prevención de Desastres del Monte Fuji

Para aclarar la historia y el proceso de erupción del Monte Fuji, se dedica a la investigación y análisis de los sedimentos causados por las erupciones así como la de investigaciones para leer información de erupciones pasadas. Sobre la base de estos resultados de investigación, también elabora mapas de peligros y guiones para posibles futuras erupciones.



Líder del curso

Hikaru YOKOYAMA

Profesor, Facultad de Educación y Cultura, Universidad de Hokusho

Después de trabajar como profesor de ciencias en una escuela secundaria pública en Hokkaido, asumió su posición actual.

Actualmente, está involucrado en la capacitación de maestros de escuela primaria. Se especializa en el campo de geociencia, especialmente volcanes, y su hobby es crear materiales experimentales baratos, fáciles y fáciles de entender. Recientemente, nos estamos centrando en el desarrollo de experimentos de campo que se llevarán a cabo mientras se guía el aire libre.



Facilitador

Kenji NIIHORI

Director, Organización de Promoción de la Prevención de Desastres del Volcán, Organización sin fines de lucro

Después de trabajar en el Centro de Gestión de Crisis de la Universidad de Meiji, asumió su puesto actual. Se especializa en petrología volcánica y prevención de desastres volcánicos. Ph.D. (Ciencias)

Sobre la base de la vulcanología, se dedica a formular diversos planes de prevención de desastres relacionados con los desastres volcánicos, planificar y gestionar la educación y la capacitación en prevención de desastres volcánicos, realizar estudios de las zonas volcánicas en el extranjero e implementar iniciativas de prevención de desastres.



Oficial del Programa

Tomoyo HOSOKAWA

Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA)

Centro de Hokkaido (Sapporo)

Después de trabajar como voluntaria de JICA en Bolivia, asumió su puesto actual.



Condiciones y Procedimientos de Aplicación

1. Expectativas hacia las Organizaciones Participantes

- (1) Este programa está destinado principalmente a organizaciones que planean abordar cuestiones específicas o problemas identificados en sus operaciones. Se espera que las organizaciones participantes utilicen el proyecto para dichos propósitos específicos.
- (2) Este programa se caracteriza por su contenido y esquema de facilidades desarrollados especialmente con la colaboración de destacadas e importantes organizaciones de Japón. Estas características especiales permiten que el proyecto satisfaga los requerimientos específicos de las organizaciones solicitantes y facilitarlos eficazmente para solucionar las cuestiones y problemas correspondientes.

2. Requisitos de los candidatos

Las organizaciones solicitantes deben seleccionar candidatos que reúnan los siguientes requisitos.

(1) Requisitos Esenciales

- 1) Funciones actuales: Reducción del riesgo de catástrofes volcánicas y contramedidas contra los desprendimientos causados por los volcanes (pertenecientes a organismos gubernamentales o no gubernamentales) o al personal de organizaciones (incluidas las escuelas) encargadas de la educación para la prevención de catástrofes.
- 2) Experiencia en el área correspondiente: Tener al menos tres (3) años de experiencia en el campo de reducción de riesgos y manejo de desastres volcánicos. Esto no se aplica a los educadores.
- 3) Antecedentes académicos: Vulcanología, Manejo de desastres naturales, etc
- 4) Competencia lingüística: Tener un dominio competente del español escrito y hablado [Este programa de capacitación incluye una participación activa en

discusiones y desarrollo del Plan de Acción (informe provisional), por lo tanto, requiere un alto nivel de habilidad en español]

5) Requisitos técnicos :

a Dominio de la tecnología

- Conocimientos informáticos básicos como, enviar/recibir correo electrónico con archivos adjuntos, y utilizar un navegador web.
- El curso en línea se imparte utilizando los siguientes servicios, conferencias web (Zoom) y almacenamiento en la nube (Google Classroom). La tutoría en línea y el apoyo de JICA serán limitados. Se requiere la capacidad de ser autodirigido en el aprendizaje de nuevas habilidades tecnológicas.

b Conexión a Internet

- Conexión de banda ancha de alta velocidad (al menos 2Mbps).
 - * Los gastos de acceso a Internet incurridos para este curso correrán a cargo de su organización.

c Hardware (requisito mínimo)

- Acceso regular a un ordenador, ya sea desde su casa o desde su oficina.
- Sistema operativo: Windows o Mac OS (se prefiere la versión actualizada).
- Procesador: Intel Core 2 Duo o superior; 2GHz o superior
- Memoria: 4GB de RAM o superior
- Espacio en el disco duro: 5 GB de espacio libre en el disco
- Navegador: Google Chrome es el navegador preferido. (Edge, Firefox, Safari pueden ser utilizados)
- Otros: Micrófono de la webcam, y dispositivo de salida de audio (altavoz o auriculares)

d Software (que puede ser necesario)

- Cliente Zoom para reuniones (<https://zoom.us/download>).
- Google Classroom
- * Si no tiene una cuenta de Google, cree una nueva cuenta.

6) Salud: debe gozar de buena salud para participar en el programa en Japón. Para reducir el riesgo de empeoramiento de los síntomas asociados a la infección

de las vías respiratorias, por favor sea honesto al declarar en el Historial Médico (CUESTIONARIO SOBRE RESTRICCIÓN DEL ESTADO MÉDICO del formulario de solicitud) si ha sido paciente de las siguientes enfermedades; Hipertensión / Diabetes / Enfermedad cardiovascular / Insuficiencia cardíaca / Enfermedad respiratoria crónica.

7) Otros : **Debe poder llevar un ordenador al programa en Japón.**

- Debe poder participar en el programa en tiempo real dos veces por semana de 8 a 10 de la mañana, hora de Japón.

(2) Requisitos recomendables

- 1) Expectativas de los participantes
- 2) Edad: entre veinticinco (25) y cincuenta (45) años
- 3) Igualdad de género y empoderamiento de la mujer: Se anima a las mujeres a solicitar el programa. JICA se compromete a promover la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres, ofreciendo igualdad de oportunidades a todos los solicitantes, independientemente de su orientación sexual e identidad de género.

3. Documentos requeridos con la Solicitud

(1) **Formulario de solicitud:** El formulario de solicitud se encuentra disponible en la oficina de JICA (o la Embajada de Japón).

(2) **Fotocopia del pasaporte:** Deberá presentarlo junto con el formulario de solicitud si posee el pasaporte que llevará al entrar en Japón para este programa. Si no lo tiene, deberá presentar su fotocopia tan pronto como lo obtenga.

*En la fotocopia deben figurar los siguientes datos

Nombre, fecha de nacimiento, nacionalidad, sexo, número de pasaporte y fecha de caducidad

(3) **Informe de Trabajo:** Debe presentarse con el formulario de solicitud (ver “ANEXO I” y “ANEXO I-1”). El informe de trabajo se tendrá en cuenta a la hora

de seleccionar a los candidatos.

4. Procedimientos de solicitud y selección

(1) Presentación de documentos de solicitud

Fecha de cierre de solicitudes: Consultar con la oficina de JICA (o la Embajada de Japón).

(Todo el material requerido debe llegar al Centro JICA en Japón hasta del **24 de Agosto de 2022**).

(2) Selección

Después de recibir los documentos oficiales a través del gobierno correspondiente, la oficina de JICA (o la embajada de Japón) llevará a cabo la revisión primaria. La selección será realizada por el Centro JICA en consulta con las organizaciones pertinentes en Japón. La organización solicitante con las mejores intenciones de utilizar la oportunidad de este programa será altamente valorizada en la selección.

Las calificaciones de solicitantes pertenecientes al Ejército u otra organización relacionada con las Fuerzas Armadas y/o solicitantes alistados en el Ejército serán examinadas por el Gobierno de Japón caso por caso, en conformidad con la Carta japonesa de Cooperación para el Desarrollo, tomando en consideración de forma integral sus labores, puestos en la organización y cualquier otra información relevante.

(3) Aviso de aceptación

La oficina de JICA (o la Embajada de Japón) notificará los resultados a más tardar el 1 de Septiembre de 2022.

5. Documento(s) adicional(es) que deben presentar los candidatos aceptados

Presentación del informe de trabajo-debe presentarse **antes del 9 de septiembre**.

Los candidatos aceptados deben preparar un Job Report Presentaion (Por favor, lea el Anexo II " Jountry Report Presentaion" para obtener información detallada.) antes del inicio del programa. La presentación del Informe de Trabajo debe ser enviada a JICA antes del 9 de septiembre de 2022, preferiblemente por correo electrónico a Hosokawa.Tomoyo@jica.go.jp

Cada participante dispondrá de 10-15 minutos (incluyendo la interpretación) para hacer una presentación oral basada en el informe de trabajo el viernes, 23 de septiembre.

6. Condiciones para la asistencia

Los participantes del KCCP están obligados a

- (1) respetar estrictamente el programa del curso,
- (2) no cambiar el billete de avión (y la clase y el horario de vuelo organizados por JICA) y el alojamiento por los propios participantes,
- (3) comprender que no se permite salir de Japón durante el período del curso (para regresar al país de origen, etc.) (excepto para los programas de más de un año),
- (4) no traer ni invitar a ningún miembro de la familia (excepto en los programas de más de un año),
- (5) cumplir con las instrucciones y respetar las condiciones estipuladas por el Gobierno proponente y el Gobierno japonés con respecto al curso,
- (6) observar las normas y reglamentos de los socios ejecutores del programa para proporcionar el programa o los establecimientos,
- (7) no participar en actividades políticas, ni en ninguna forma de empleo con fines de lucro
- (8) a interrumpir el programa, en caso de que los participantes violen las leyes japonesas o los reglamentos de la JICA, o los participantes cometan conductas ilegales o inmorales, o contraigan una enfermedad crítica o una lesión grave y sean considerados incapaces de continuar el curso. Los participantes serán responsables de pagar cualquier costo por el tratamiento de dichas condiciones de salud, excepto por la atención médica estipulada en (3) de "3.Gastos", "Arreglos Administrativos",
- (9) Devolver el importe total o una parte de los gastos del KCCP en función de la gravedad de dicha infracción, en caso de que los participantes infrinjan las leyes y ordenanzas,
- (10) a no conducir un coche o una moto, independientemente del permiso de conducir internacional que posean,
- (11) a respetar las normas y reglamentos en el lugar de alojamiento de los participantes, y
- (12) a reembolsar las asignaciones u otros beneficios pagados por JICA en caso de

cambio de horario.

(13) no grabar las lecciones en línea o utilizar los contenidos proporcionados durante el programa sin el permiso de JICA ya que todos los derechos de copia pertenecen a JICA. El acuerdo se harán arreglos para transmitir el programa en caso de problemas de red.

(14) Ir al lugar donde el acceso a Internet está asegurado para asistir al curso online.

(15) Red estable: debe estar asegurada para asistir a los cursos en línea.

(16) Elemento indispensable : portátil u ordenador personal.

(17) Solicitud: debe ser Zoom para el curso en línea

(18) Lugar de participación: Oficina de JICA o la sala de conferencias designada o el lugar donde el acceso a Internet está asegurado para asistir al curso en línea.

* (13) a (18) son condiciones para participar en la formación en línea.

7. Otras informaciones

(1) Plan de acción

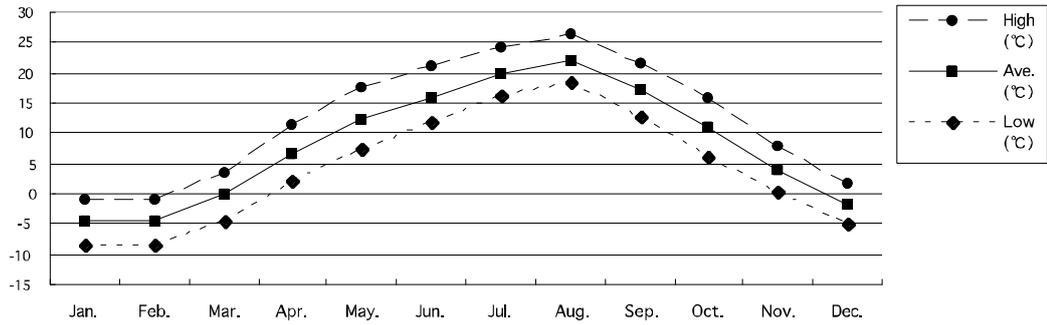
Al final del programa, los participantes deben preparar un "Plan de Acción" y hacer una presentación sobre el mismo, que es un plan de actividades que se implementará después de regresar al país de origen utilizando las habilidades y conocimientos obtenidos en Japón. JICA recomienda a cada participante que traiga datos y documentos de referencia relevantes que sean útiles para elaborar un plan de acción bien fundamentado.

(2) Para el programa en Japón

- Programa de lengua japonesa

El programa de lengua japonesa se ofrecerá a los participantes en JICA Hokkaido (Sapporo), para facilitar su vida diaria.

- **Clima en Sapporo**



	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May.	Jun.	Jul.	Aug.	Sep.	Oct.	Nov.	Dec.
High (°C)	-1	-0.8	3.4	11.4	17.8	21	24.2	26.3	21.7	15.9	7.8	1.7
Ave. (°C)	-4.4	-4.4	-0.2	6.5	12.2	16	19.8	22.1	17.1	11	4.1	-1.6
Low (°C)	-8.4	-8.5	-4.2	2.1	7.3	11.9	16.4	18.7	12.8	6.3	0.4	-5
Snow(cm)	58	83	64	2							5	28

- **Equipo en JICA Hokkaido (Sapporo)**

JICA Hokkaido (Sapporo) dispone del siguiente equipamiento para los participantes.
 <Habitación privada> Cama, Baño prefabricado, Escritorio, Nevera, Olla caliente, Estantería, Aire acondicionado, Caja fuerte en la habitación, Televisores (CNN, NHK(BS), Reproductor de video DVD/VHS)
 <Equipo audiovisual para la formación> Grabador de vídeo, Proyector de diapositivas, Proyector multimedia



Gestiones administrativas

1. Organizador (Centro JICA en Japón)

- (1) Centro: JICA Hokkaido Center (Sapporo)
(JICA Hokkaido Sapporo)
- (2) Oficial del Programa
HOSOKAWA Tomoyo
(Hosokawa.Tomoyo@jica.go.jp)



2. Institución encargada de la implementación

- (1) Nombre: Organización de promoción de la prevención de catástrofes volcánicas, organización sin ánimo de lucro
- (2) URL: <http://www.npo-volcano.com/>

3. Gastos

Los siguientes gastos en Japón serán proporcionados por JICA

- (1) Asignaciones para comidas, gastos de manutención, vestuario y transporte y escalas.
- (2) Gastos de viajes de estudio (básicamente en forma de billetes de tren).
- (3) Atención médica para los participantes que se enfermen después de llegar a Japón (no se incluyen los gastos relacionados con enfermedades preexistentes, embarazo o tratamiento dental).
- (4) Gastos de ejecución del programa, incluidos los materiales.
- (5) Para más detalles, véase "III. GASTOS" del folleto para los participantes titulado "KENSU-IN GUIDE BOOK", que se entregará antes de la salida hacia Japón.

* Enlace a JICA HP (inglés/francés/español/ruso):
<https://www.jica.go.jp/spanish/index.html>

4. Orientación pre-partida

Se llevará a cabo una orientación pre-partida en la oficina de JICA en el país respectivo, para informar a los participantes los detalles de su viaje a Japón, condiciones del curso, y otros asuntos.

Part I: Parte: Programa de Co-Creación de Conocimientos y Vida en Japón	
Spanish ver.	https://www.youtube.com/watch?v=m7l-WLQSDjI
Part II: Introducción de los Centros de JICA	
JICA Hokkaido (Sapporo)	https://www.jica.go.jp/sapporo/english/office/index.html

Si el enlace de estas URL ha caducado, acceda a la siguiente URL y busque la información necesaria a partir de la palabra clave.

<https://www.youtube.com/user/JICAChannel02>

5. Referencia

PDF: KENSHU-IN GUIDE BOOK

Para ver las condiciones más detalladas

https://www.iica.go.jp/english/our_work/types_of_assistance/tech/acceptance/training/c8h0vm0000011i07-att/guide_en.pdf



Vídeo: Reunión informativa de la JICA previa a la partida

Para más información sobre la vida en Japón y el KCCP

<https://www.youtube.com/watch?v=m7l-WIQSDjI>



Sitio web: JICA

English/French/Spanish/Russian

https://www.iica.go.jp/english/our_work/types_of_assistance/tech/acceptance/training/index.html



PDF: Guía de las instalaciones del Centro JICA de Hokkaido

English/French/Spanish/Russian

<https://www.iica.go.jp/sapporo/english/office/about/facilities.html>



Vídeo: Bienvenido a JICA Hokkaido

Presentación de JICA Hokkaido

<https://www.youtube.com/watch?v=Ftx7wDI4QUw>



Anexo I : Informe de Trabajo

1. INTRODUCCIÓN

Este informe posee un rol importante debido a que el objetivo de este curso de capacitación es crear soluciones para los asuntos que usted/su organización enfrenta en la reducción de riesgos y manejo de desastres volcánicos. También, este informe será utilizado como referencia mediante selección.

2. PROPÓSITO

Introducir y compartir información sobre su situación y asuntos sobre reducción de riesgos y manejo de desastres volcánicos, educación para la prevención de catástrofes con el líder del curso y los demás profesores.

3. INSTRUCCIONES

- Plazo: debe ser entregado junto al Formulario de Solicitud.
- Idioma: español
- Presentación: Microsoft Word
- Please refer to “ANNEX I-1”.

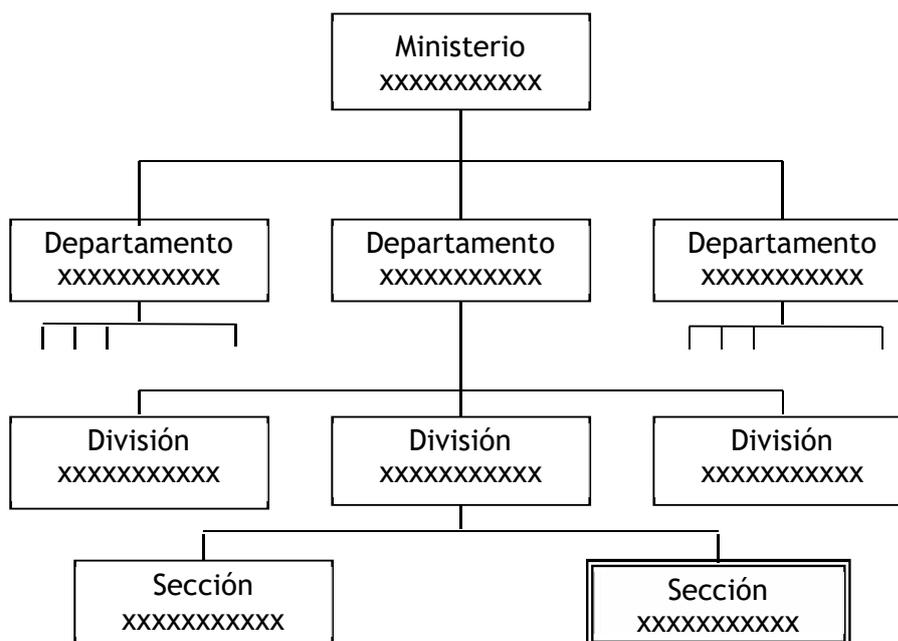
ANEXO I-1: Ítems del Informe de Trabajo

1) Información básica

Nombre	
Organización	
Posición	
País	
Sumario de tareas:	

2) Sumario de la organización del participante

Tomando el ejemplo siguiente como referencia, dibuje un organigrama e indique su departamento/división/sección con una doble línea (ejemplo)



3) Escriba su experiencia de participación en manejo de desastres volcánicos

Período	Desde	a
Nombre del volcán		
Su rol en la		

actividad	
Sumario de tareas:	

4) Escriba la situación de las áreas volcánicas que se administran por la organización del solicitante.

NOTA: Es recomendable que los participantes expliquen utilizando FOTOS o MAPAS que muestran claramente la situación de las áreas volcánicas.

5) Escriba los problemas de manejo de desastres volcánicos en su país/área y dé razones.

No	Problemas	Razones
1		
2		
3		

6) Escriba sus expectativas respecto a este programa de capacitación.

7) Escriba sus planes futuros para aplicar los resultados esperados de este programa de capacitación después de regresar a su país.

8) Describa el sistema de su país para llevar a cabo la investigación, la vigilancia, la observación y la respuesta a la prevención de catástrofes volcánicas, refiriéndose al ejemplo de Japón.

【Ejemplo de Japón】

	Japan	
Contramedidas para Gestión de Desastres en general	<div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; background-color: #f9cb9c; padding: 10px; margin-bottom: 10px; text-align: center;">Oficina de Gabinete</div> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; background-color: #f9cb9c; padding: 10px; text-align: center;">Agencia de Fuegos y Gestión de Desastres</div>	<ul style="list-style-type: none"> • El Acto básico de contramedidas para prevención, el acto sobre medidas especiales para volcanes activos. • El Acto básico de contramedidas para desastres
Investigación sobre el historial de erupciones (Incluir elaboración del mapa de peligro volcánico)	<p style="text-align: center;">【Mapa de peligro】</p> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; background-color: #f9cb9c; padding: 10px; margin-bottom: 10px; text-align: center;">Gobiernos locales</div> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; background-color: #f9cb9c; padding: 10px; text-align: center;">Min.Terreno, Infr aestructura, Transporte y Turismo(Sabo):M LIT</div>	<p style="text-align: center;">【Historical de erupciones】</p> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; background-color: #90ee90; padding: 10px; margin-bottom: 10px; text-align: center;">Universidades</div> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; background-color: #90ee90; padding: 10px; text-align: center;">Principalmente Ciencias geológicas</div>
Estudio, Investigación, Observación (Otra Investigación sobre el historial de erupciones)	<div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; background-color: #f9cb9c; padding: 10px; text-align: center; width: 50px; margin-bottom: 10px;">JMA</div> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; background-color: #f9cb9c; padding: 10px; text-align: center; width: 50px;">LIT</div>	<div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; background-color: #f9cb9c; padding: 10px; text-align: center; width: 50px; margin-bottom: 10px;">NIED</div> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; background-color: #f9cb9c; padding: 10px; text-align: center; width: 50px;">NICT</div>

Monitoreo		<p>GSI JCG</p> <ul style="list-style-type: none"> • Centro de Monitoreo y Observación Volcánicos • Centro Regional de Monitoreo y Observación Volcánicos(Sapporo, Sendai, Fukuoka)
Anuncio de Alertas		<p>MLIT</p>
Spuesta de desastres(manera funcional para evacuación y otros)		<p>Oficina de Gabinete</p> <p>Gobiernos locales</p>

- : Ministerios, autoridades locales y otros organismos administrativos
- : Institutos nacionales de investigación y observatorios sobre volcanes
- : Institutos de investigación y observatorios privados

	Your Country
Contra medidas para Gestión de Desastres en general	
Investigación sobre el historial de erupciones (Incluir elaboración del mapa de peligro volcánico)	
Estudio, Investigación, Observación	

(Otra Investigación sobre el historial de erupciones))	
Monitoreo	
Anuncio de Alertas	
Spuesta de desastres(manera funcional para evacuación y otros)	

ANEXO II : Presentación del Informe de Trabajo

1. INTRODUCCIÓN

Cada candidato dispondrá de 10 minutos (incluida la interpretación) para hacer una presentación del informe de trabajo el viernes 23 de septiembre (JST). Por favor, prepare la presentación basándose en su informe de trabajo y con las siguientes instrucciones..

2. PROPÓSITO

Presentar y compartir información con los ponentes y los participantes acerca de la situación en su país del monitoreo, la alerta y la evacuación respecto de los desastres volcánicos.

3. INSTRUCCIONES

- ✓ Plazo: debe ser entregado **antes del 9 de septiembre de 2022.**
- ✓ Idioma: español
- ✓ OS: Microsoft PowerPoint
- ✓ Máximo: 5 dispositivas

4. Contenidos necesarios

- 1) Sus funciones
- 2) ¿Cómo ha participado en la gestión de catástrofes volcánicas? Si no está a cargo de la gestión de desastres de un volcán en particular, o está a cargo de la gestión de desastres en general, describa cómo ha participado su organización en la gestión de desastres volcánicos.
- 3) Problemas de su organización o de sus funciones (aparte de la falta de personal y de presupuesto)
- 4) Expectativas del curso

5. No se incluye la siguiente información

- 1) Información sobre todos los volcanes de su país
- 2) Información general sobre su país, como población, industria, etc.

6. NOTAS

* Díganos su punto principal.

El tiempo de presentación estará limitado a 5 minutos (sin incluir la interpretación), por lo que le rogamos que prepare una presentación adecuada. Además, el informe de trabajo enviado con su formulario de solicitud será traducido al japonés y un responsable del curso y otros profesores lo leerán antes de la presentación.

* Utilizar fotografías e imágenes.

Los oyentes son japoneses y participantes de otros países. Se aconseja presentar como anexo folletos y materiales informativos que presenten la situación de su país en materia de prevención de catástrofes volcánicas para los demás participantes.

Para referencia

JICA y el Desarrollo de la Capacidad

La cooperación técnica es una cooperación de persona a persona que ayuda a los países socios a mejorar sus capacidades integrales para abordar los desafíos del desarrollo con sus propios esfuerzos. En lugar de aplicar la tecnología japonesa per se a los países socios, la cooperación técnica de JICA brinda soluciones que se adaptan mejor a sus necesidades por trabajar estrechamente con las personas que viven allí. En el proceso, se consideran factores como las características regionales, antecedentes históricos e idiomas. JICA no limita su cooperación técnica al desarrollo de recursos humanos; ofrece asistencia multinivel que también involucra el fortalecimiento organizacional, formulación de políticas y desarrollo institucional.

Los métodos de implementación de la cooperación técnica de JICA se pueden dividir en dos enfoques. Uno es la cooperación en el extranjero mediante el envío de expertos y voluntarios a los países socios en varios sectores de desarrollo; el otro es la cooperación doméstica por invitar a participantes de países en desarrollo a Japón. El último método es el Programa de Co-Creación de Conocimientos, anteriormente llamado el Programa de Capacitación, y es uno de los programas básicos que se llevan a cabo en Japón. Al invitar a funcionarios de los países socios y con la cooperación de socios nacionales, el Programa de Co-Creación de Conocimientos proporciona conocimientos técnicos y soluciones prácticas de problemas para el desarrollo en países participantes.

El Programa de Co-Creación de Conocimiento (Enfoque Grupal y Regional) ha ocupado durante mucho tiempo un lugar importante en las operaciones de JICA. Cerca de 400 cursos preorganizados abarcan una amplia gama de campos profesionales, que van desde educación, salud, infraestructura, energía, comercio y finanzas, hasta agricultura, desarrollo comunitario, incorporación de la perspectiva de género y protección del medio ambiente. Una variedad de programas se viene customizando para abordar las necesidades específicas de diferentes organizaciones objetivo, tales como organizaciones de formulación de políticas, organizaciones de prestación de servicios, así como instituciones académicas y de investigación. Algunos programas están dirigidos a un determinado grupo de países que enfrentan desafíos similares para el desarrollo.

Experiencia de desarrollo de Japón

Japón, como el primer país no occidental en convertirse en un país desarrollado, construyó un país libre, pacífico, próspero y democrático conservando su tradición. Japón será uno de los mejores ejemplos a seguir para nuestros países socios en su propio desarrollo.

Desde la tecnología de ingeniería hasta los métodos de gestión de la producción, la mayoría del know-how que ha permitido a Japón llegar a ser lo que es hoy ha emanado de un proceso de adopción y adaptación, y por supuesto, ha sido acompañada de innumerables fracasos y errores detrás de las historias de éxito.

A través de la adaptación progresiva de Japón y la aplicación de sistemas, métodos y tecnologías del Occidente de una manera que se adapta a sus propias circunstancias, Japón ha desarrollado un depósito de conocimientos que no se encuentra en ningún otro lugar, desde sistemas únicos de organización, administración y gestión de personales hasta sistemas sociales, tales como el enfoque de mejoramiento de los medios de vida y la organización gubernamental. No es fácil aplicar tales experiencias a otros países donde las circunstancias difieren, pero las experiencias pueden proporcionar ideas y pistas útiles para diseñar medidas para resolver problemas.

Por lo tanto, JICA quisiera invitar a cuantos líderes de los países socios como sea posible a venir a visitarnos, a relacionarse con los japoneses y presenciar las ventajas y desventajas de los sistemas japoneses, de modo que la integración de sus hallazgos pueda ayudar a lograr sus objetivos de desarrollo.

Esta información pertenece a uno de los Programas de Co-creación de Conocimiento (Group & Region Focus) de la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA) implementado como parte de la Ayuda Oficial al Desarrollo del Gobierno de Japón basado en un acuerdo bilateral entre ambos gobiernos.



CORRESPONDENCIA

Para consultas y más información, póngase en contacto con la oficina de JICA o la Embajada de Japón.

Además, dirija la correspondencia a:

Centro de JICA Hokkaido (Sapporo)

Address: Minami 4-25, Hondori 16-chome, Shiroishi-ku , Sapporo, Hokkaido, 003-0026, Japan

TEL: +81-11-866-8393 FAX: +81-11-866-8382

("81" is the country code for Japan, and "78" is the local area cod

